



Douglas C-47 Skytrain

Die C-47 Skytrain ist ohne Zweifel eines der legendärsten Flugzeuge der Geschichte. Als Weiterentwicklung der für ihre Zeit modernsten Verkehrsflugzeuge DC-1 und DC-2 entstand 1935 die DC-3 als eine Art fliegender Schlafwagen - wie ihre zusätzliche Bezeichnung DST (Douglas Sleeper Transport) ausweist. Das Interesse der Militärs führte zur C-47, eine Art DC-3 als Frachtflugzeug. Diese Maschine spielte als Transportflugzeug nicht nur während des 2. Weltkrieges eine äußerst wichtige Rolle, sondern auch im Korea Krieg und schließlich - als Ausklang der C-47 fra - in Vietnam. Fast alle Luftwaffen der westlichen Welt haben zu irgendeinem Zeitpunkt eine oder mehrere C-47 in ihrem Bestand gehabt und noch heute fliegen über 1.000 Exemplare weltweit. Als im Juni 1948 die Landwege nach Berlin durch die UdSSR blockiert wurden, war es die C-47, die am 21. Juni 1948 die ersten Versorgungsgüter in die blockierte einstige deutsche Hauptstadt brachte. Die C-47 Dakota der Royal Air Force flogen im regelmäßigen Einsatz zwischen Wunstorf bei Hannover und Berlin-Gatow. Dabei wurden täglich bis zu 60 Tonnen Lebensmittel und andere wichtige Güter nach Berlin geflogen. Am 26. Juni 1948 begann dann auch die amerikanische Luftwaffe mit 32 Skytrain von Wiesbaden aus ihre Versorgungsflüge nach Berlin-Tempelhof. Am 12. Mai 1949 endete die Blockade, der letzte Versorgungsflug fand jedoch am 20. September 1949 statt. Es war jedoch nur die erste Zeit der Blockade, in welcher die C-47 eine größere Rolle spielte. Bereits ab Oktober 1948 ersetzte die amerikanische Luftwaffe alle C-47 durch die größere und viermotorige C-54 Skymaster. Nur die britische Luftwaffe setzte neben ihre Hastings und York auch weiterhin die C-47 Dakota ein. Motor: 2 x Pratt & Whitney R-1830-92 Sternmotoren mit je 1.050 PS. Geschwindigkeit: 370 km/h. Max. Startgewicht: 14.060 kg. Reichweite: 5.790 km.

Douglas C-47 Skytrain

The C-47 Skytrain is without doubt one of the legendary aircraft. The DC-3 was developed in 1935 from the DC-1 and DC-2, the most modern passenger aircraft of their time, as a kind of flying sleeper - as indicated by the additional designation DST (Douglas Sleeper Transport). The military interest gave rise to the C-47, a kind of DC-3 freight plane. This plane played an extremely important role as a transport, not only during World War II, but also in the Korean War. The C-47 era finally came to an end in Vietnam. Almost all the air forces in the western world had one or more C-47s in their fleets at some time or other and over 1,000 are still flying worldwide today. When in June 1948 the land routes to Berlin were blocked by the USSR, it was the C-47 which on 21st June 1948 brought the first supplies into the blockaded former German capital. The Royal Air Force C-47 Dakotas operated a regular service between Wunstorf near Hannover and Berlin-Gatow. They flew up to 60 tons of food and other essential supplies into Berlin each day. On 26th June 1948 the American Air Force also began to fly supplies from Wiesbaden to Berlin-Tempelhof with 32 Skytrains. The blockade ended on 12th May 1949, however the last supply flight went in on 20th September 1949. However, it was only in the early part of the blockade that the C-47 played a major role. Already in October 1948 the American Air Force was replacing all its C-47s by the larger four-engined C-54 Skymaster. Only the R.A.F. continued to use the C-47 Dakota alongside its Hastings and York. Engines: two 1,050 hp Pratt & Whitney R-1830-92 radials. Speed: 370 km/h. Max. take-off weight: 14,000 kg. Range: 5,790 km.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell AG/Revell Monogram Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
Ce produit est propriété de la société Revell AG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.
Modelado y en propiedad de Revell AG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.
Forma prodotta dalla Revell AG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.
Malli on Revell AG/Revell Monogram Inc. valmistama ja omaisuutta. Laittoaman kopiointiin tullaan puuttamaan oikeudellisin toimin.
Formen er produsert og eies av Revell AG/Revell Monogram Inc. Etterfigning uten tillatelse vil bli gjerstand for rettelig forfølgelse.
Produkcja i prawa własności firmy Revell AG/Revell Monogram Inc. Nielegalne podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądowną.
Model, Revell AG/Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemeye takip edilecektir.
A forma előállításja és a tulajdonjog birtokosa a Revell AG/Revell Monogram Inc. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bírósággal üldözik.

Mould manufactured by and property of Revell AG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.
Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell AG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.
Formas produzidas e de propriedade da Revell SA/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.
Modellen tillverkad av och tillhör Revell AG/Revell Monogram Inc. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.
Formen er fremstillet af Revell AG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsøges.
Модель изготовлена и является собственностью фирмы Revell AG/Revell Monogram Inc. Противозаконные подделки преследуются в судебном порядке.
Η μορφή κατασκευάστηκε και περιήλθε στην ιδιοκτησία της Revell AG/Revell Monogram Inc. Οι παράνομες αντιγραφές θα καταδικάζονται δικαστικά.
Tvar byl vytvořen firmou Revell AG/Revell Monogram Inc. a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonným napodobením se bude postupovat soudní cestou.
Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell AG/Revell Monogram Inc. Neovlaštene kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

DE: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammer zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an die Klebeflächen auftragen. Kleine Teile streichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausscheiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELEI: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de geklijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decal's beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dun opbrengen. Chrom en verf van de lijnvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for damping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et laissez sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-les dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. À l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

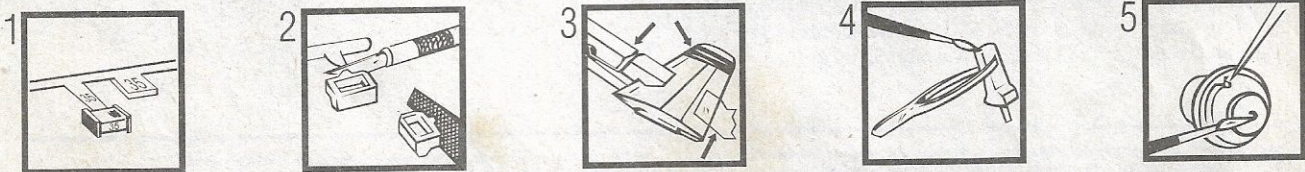
E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per tagliare la sbavatura dei pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Vardera detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningssteget. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiringar, tejp och klädnypor för att hålla samman de kladdade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistar dem och undvå limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med löskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgratning af delene (2); gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klæbede (3) enkelte dele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeopløsning og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påbegyndelse kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækkapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσείτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και ματαλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν τα εξαρτήματα ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και η ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημειωμένο σημείο και πιέστε το με το στυλόχαρτο.



D: Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartonage ausgeschittene EAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unseren Bausätzen für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

NL: Deze bouwdoos is tijdens meervoudige kwaliteits- en gewichtcontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamaties worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonnen doos geknipte streepcode worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwdozen voor ombouw etc. sturen wij onder rembours. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

Read before you start!

N: Les dette for du begynder å bygge: OBS: Studer byggevejledningen godt for du begynder å bygge, følg den skrift for skrift, og ta vare på den for eventuell senere bruk. Hver del er nummerert (1). Sett delene sammen i rekkefølge som vist. Under byggingen vil du trenge følgende tilbehør: hobbykniv, fil (2), strikk, tape og klesklyper til å holde sammen de delene som er limt (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke for at maling og overføringsbilde skal sitte bedre. Kontroller at delene passer sammen for du limmer dem, og pass på at du ikke bruker for mye lim. Fjern krom og maling fra flater som skal limes. Mal smådelene før du fjerner dem fra rammen (4) (5). La malingen tørke over natten for at du fortsetter monteringen. Skjær ut hvert enkelt motiv fra deklarket etter hvert som du behøver dem, la det fukte i varmt vann i 20 sekunder. For motivet over fra papiret til modellen og trykk det på plass med trekkpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebarba das peças (2), elástico, fita adesiva e moles de roupa para sustentar as peças (3) durante o colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para poder continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylimääräisten pürseitten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoika yhteennimittämättömien osien pitkäaikaanpitämiseksi (3). Puhdista muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsenäisin, jotta maali ja kalat ovat paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Poista kromia ja maali liimainnoista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidäraameista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnon ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen jirtä ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuvion toista puolta vasten.

RUS: Вниманию: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клеить наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziorników z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do białej lub przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DİKKAT: Birleştirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adremlerine sırasına dikkat edin. Gereklî takımlar: Parçaların papagını temiz için bıçak ve eğre (2); lastik bant, yapıştırma parçaları bir arada tutmak için yapıştırma bandı ve camaşır mandali (3). Plastik parçaları yumuşak bir deterjan ile temizleyin, boya ve kalkomanları daha iyi yapışması için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaların uyup uymadığını kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürün. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. İskeletten sökmöden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çıkartma motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya daldırın. Motifli şparetlenen yere kağıtın itin ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zda díly lepují; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motív na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjártalanításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipess az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerez oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összerakást csak ezután szabad folytatni. Minden matricát-motívumot egyévesével kell kivágni és kb. 20 másodperc meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a pipessrel lecsúsztatni és itatóspapírral felnyomni.

SLO: UPOZORILO: pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepilom in klucke za učvrstilo zalepenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim detergentom, sižiti na zraku da bi se sloji barve in preslikači boljše prije. Pred lepjenjem obvetno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počasí nanašati lepilo. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in pšotem oddeliti z rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti v sestavljanju. Vsaki preslikačo posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upijačem.

GB: The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell AG, Department X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde.

F: Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y manque rien. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GEN découpé dans l'emballage. Nous fournissons contre remboursement, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Votre notre adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben / Required colours Peintures nécessaires / Benötigte kleuren Pinturas necesarias / Tintas necessárias Colori necessari / Använda färger Tarvittavat värit / Du trenger følgende farger Nødvendige farger / Неоходимые краски Potrzebne kolory / Απαιτούμενα χρώματα Gerekli renkler / Potrebne barve Szükséges színek / Potrebne barve

60 %

A

farngrün, seidenmatt 360
green, silky-matt
vert loupé, satiné mat
varsegroen, zijdemat
verde helesho, mate seda
verde fele, fosco sedoso
verde fele, opaco sela
omronksgrin, sidenmatt
sanaisaevihrae, silkinihimmeä
bregnegran, silkenmat
bregnegran, silkenmatt
зелен. папоротник, шелк – матовый
zielony paproc, jedwabisto-matowy
πράσινο φτέρης, μεταξωτό ματ
эгрети оту yesili, ipek mat
kapradinové zelená, hedvábné mat.
páfrányzöld, selyemmatt
paprot zelena, svila mat

+

40 %

grüngrau, matt 67
greenish grey, matt
gris vert, mat
groengrijs, mat
gris verdoso, mate
cinzento verde, fosco
grigio verde, opaco
gröngrå, matt
vihreänharmaa, himmeä
gröngrå, mat
gröngrå, matt
серо-зеленый, матовый
zielonoszary, matowy
γκριζοπράσινο, ματ
yesil gris, mat
zelenošedá, matná
zöldesszürke, matt
zeleno siva, mat

B

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antracita, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antrasilit, himmeä
koksgrå, mat
antrasit, mat
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ονθρακι, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tamno siva, mat

C

schwarz, seidenmatt 302
black, silky-matt
noir, satiné mat
zwart, zijdemat
negro, mate seda
preto, fosco sedoso
leao, opaco seta
svart, sidenmatt
musta, silkinihimmeä
sort, silkenmat
sort, silkenmatt
черный, шелковисто-матовый
szary, jedwabisto-matowy
μαύρο, μεταξωτό ματ
siyah, ipek mat
černá, hedvábné matná
fekete, selyemmatt
črna, svila mat

D

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvít, mat
hvít, matt
белый, матовый
biały, matowy
leukó, ματ
beyaz, mat
bilá, matná
fehér, matt
bela, mat

E

aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métallique
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
aluminio, metalico
aluminio, metalico
aluminium, metallic
alumiini, metallikiitto
aluminium, metallik
aluminium, metallic
алюминиевый, металл
aluminium, metaliczny
aluminium, metalik
hliniková, metaliza
aluminium, metall
aluminium, metalik

F

rost, matt 83
rust, matt
rouille, mat
roest, mat
orin, mate
ferugem, fosco
color ruggine, opaco
rost, matt
ruoste, himmeä
rust, mat
rust, matt
ржавчина, матовый
rdzawy, matowy
χρώμα οκουριάς, ματ
pas rengi, mat
rezavá, matná
rozsdá, matt
rjava, mat

G

lederbraun, matt 84
leather brown, matt
brun cuir, mat
lederbrun, mat
marroñ cuero, mate
castanho couro, fosco
color cuero, opaco
lederbrun, matt
nahkonuskea, himmeä
lederbrun, mat
läderbrun, mat
korichnava koža, матовый
brunatý jak škóra, matowy
καφέ δερματός, ματ
eri kahverengi, mat
koženě hnědá, matná
börbarna, matt
koža rjava, mat

H

eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metalico
ferro, metalico
järnflåg, metallic
teräksenväriäinen, metallikiitto
jern, metallik
jern, metallic
стальной, металл
zelazo, metaliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metalik
zelezná, metaliza
vas, metall
zelezná, metalik

I

staubgrau, matt 77
dust grey, matt
gris poussière, mat
stolgrijs, mat
ceniciento, mate
cinzento de pó, fosco
grigio sabbia, opaco
dammgrå, matt
pölyharmaa, himmeä
stavgrå, mat
stavgrå, matt
серый пыльный, матовый
szary kurz, matowy
χρώμα σκόνης, ματ
toz grisí, mat
prachové šedá, matná
prashzürke, matt
prah siva, mat

J

grüngrau, matt 57
greenish grey, matt
gris vert, mat
groengrijs, mat
gris verdoso, mate
cinzento verde, fosco
grigio verde, opaco
gröngrå, matt
vihreänharmaa, himmeä
gröngrå, mat
gröngrå, matt
серо-зеленый, матовый
zielonoszary, matowy
γκριζοπράσινο, ματ
yesil gris, mat
zelenošedá, matná
zöldesszürke, matt
zeleno siva, mat

K

grau, matt 57
grey, matt
gris, mat
grijs, mat
gris, mate
cinzento, fosco
grigio, opaco
grå, matt
harmaa, himmeä
grå, mat
grå, matt
серый, матовый
szary, matowy
γκρι, ματ
šedá, matná
szürke, matt
siva, mat

L

karminrot, matt 36
carmin red, matt
rouge carmin, mat
karmijnrood, mat
carmin, mate
vermelho carmin, fosco
rosso carminio, opaco
karminröd, matt
karmiiniruusainen, himmeä
karminvod, mat
karminvod, mat
красный кармин, матовый
karminoxy, matowy
κόκκινο οαίτηδó, ματ
lál rengi, mat
krbové červená, matná
karminpiros, matt
šminka rdeča, mat

M

gelb, matt 15
yellow, matt
jaune, mat
geel, mat
amarillo, mate
amarelo, fosco
giallo, opaco
gul, matt
keltainen, himmeä
gul, mat
gul, matt
желтый, матовый
žóty, matowy
κίτρινο, ματ
sari, mat
žlutá, matná
sárga, matt
rumena, mat

N

hautfarbe, matt 35
flesh, matt
couleur chair, mat
huidskleur, mat
color piel, fosco
cór da pele, fosco
colore pelle, opaco
huidflåg, matt
ihonväriäinen, himmeä
hudfarbe, mat
hudfarge, mat
телесный, матовый
cielisty, matowy
χρώμα δέρματος, ματ
ten rengi, mat
barva kúže, matná
bőrszínú, matt
barva kože, mat

O

beige, matt 89
beige, matt
beige, mat
beige, mate
beige, fosco
beige, opaco
beige, matt
beige, himmeä
beige, mat
beige, mat
бежевый, матовый
bežowy, matowy
μετζ, ματ
bej, mat
bežová, matná
bézs, matt
bež (slonova kost), mat

P

bronzegrün, matt 65
bronze green, matt
vert bronze, mat
bronsgroen, mat
verde bronceo, mate
verde bronze, fosco
verde bronzo, opaco
bronsgrön, matt
pronssinvihreä, himmeä
bronzegrün, mat
bronzegrün, mat
бронзово-зеленый, матовый
bronzozielony, matowy
πράσινο μπρούτζου, ματ
bronz yesili, mat
bronzové zelená, matná
bronzzöld, matt
bronzá zelena, mat

80 %

Q

grüngrau, matt 67
greenish grey, matt
gris vert, mat
groengrijs, mat
gris verdoso, mate
cinzento verde, fosco
grigio verde, opaco
gröngrå, matt
vihreänharmaa, himmeä
gröngrå, mat
gröngrå, matt
серо-зеленый, матовый
zielonoszary, matowy
γκριζοπράσινο, ματ
yesil gris, mat
zelenošedá, matná
zöldesszürke, matt
zeleno siva, mat

+

rost, matt 83

rust, matt
rouille, mat
roest, mat
orin, mate
ferugem, fosco
color ruggine, opaco
rost, matt
ruoste, himmeä
rust, mat
rust, matt
ржавчина, матовый
rdzawy, matowy
χρώμα οκουριάς, ματ
pas rengi, mat
rezavá, matná
rozsdá, matt
rjava, mat

20 %

60 %

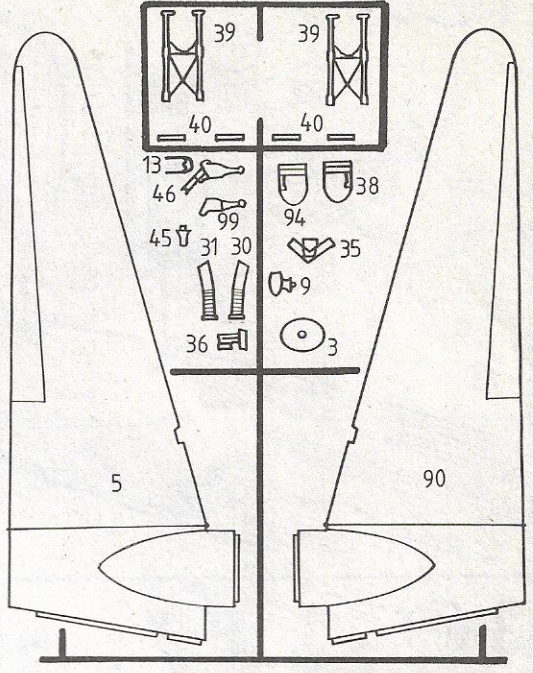
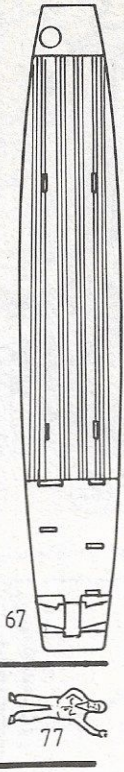
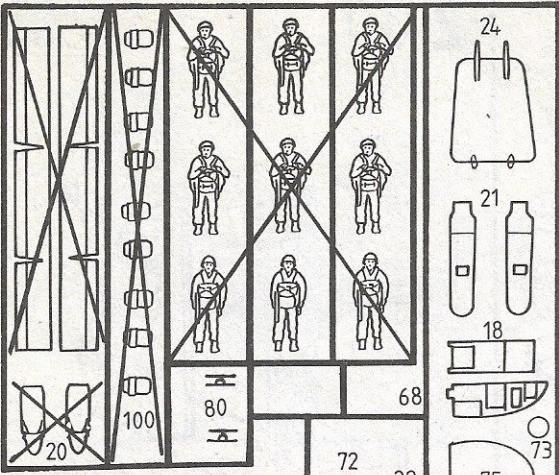
R


steingrau, matt 75
stone grey, matt
gris pierre, mat
steengrijs, mat
gris pizarra, mate
cinzento pedra, fosco
grigio roccia, opaco
slangrå, matt
kivenharmaa, himmeä
slangrå, mat
steingrå, matt
серый каменный, матовый
szary kamien., matowy
γκρι πέτρας, ματ
taş grisí, mat
kameně šedá, matná
köszürke, matt
kamen siva, mat

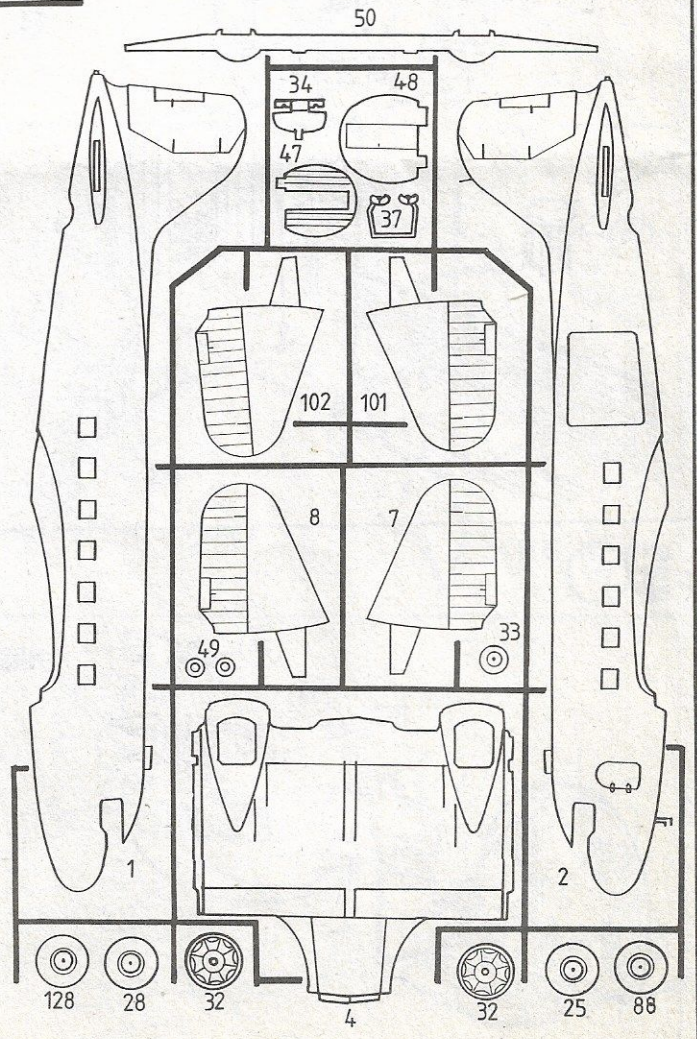
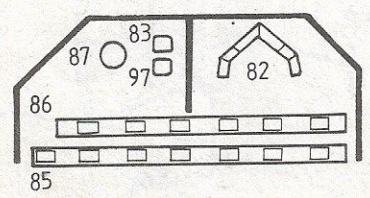
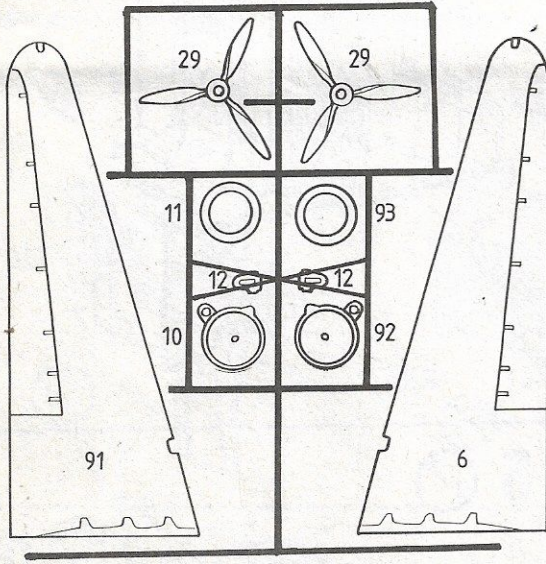
+

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvít, mat
hvít, matt
белый, матовый
biały, matowy
leukó, ματ
beyaz, mat
bilá, matná
fehér, matt
bela, mat

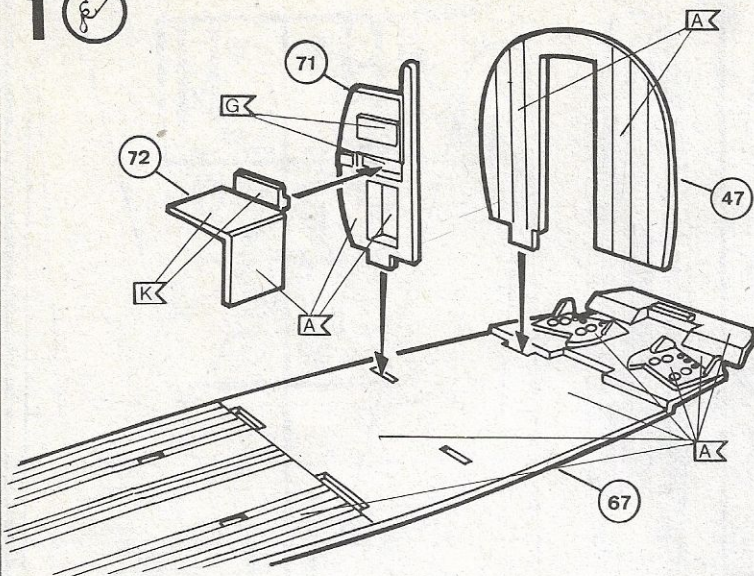
40 %



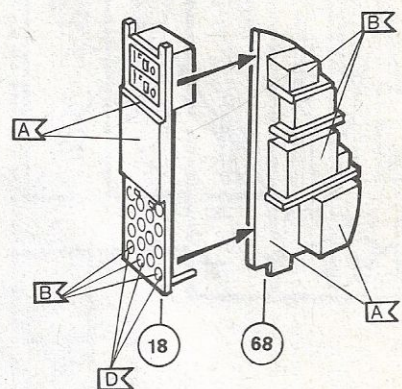
 = Nicht benötigte Teile
 Parts not used
 Peças non utilizadas
 Niet benodigde onderdelen
 Piezas no necesarias
 Peças não utilizadas
 Partii non usate
 Inne awandła delar
 Tárpeetomai osat
 Ikke nødvendige dele
 Deler som ikke er nødvendige
 Неиспользуемые детали
 Elementy niepotrzebne
 ил хрецаџиена еџартџиата
 Gereksiz parçalar
 Nepotrebné diely
 fel nem használt alkatrészek
 Nepotrební deli



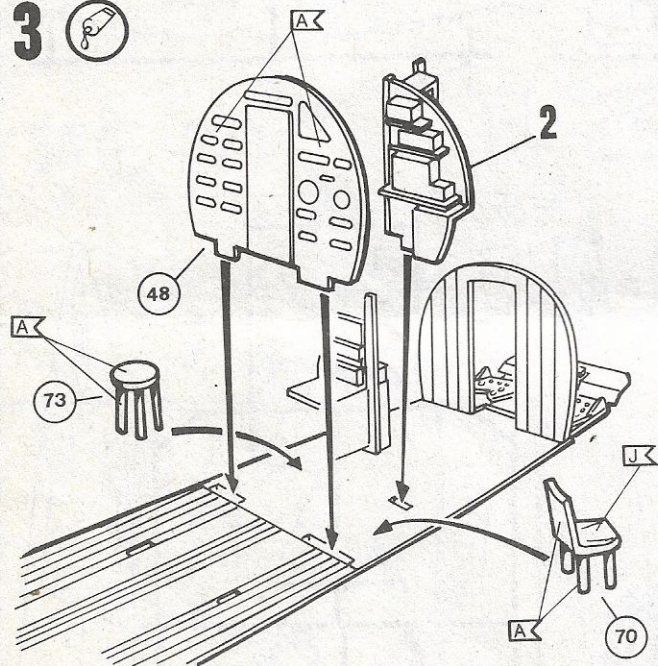
1



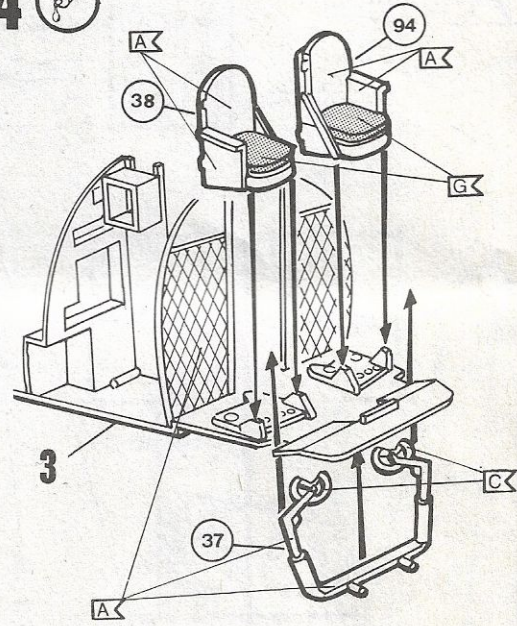
2



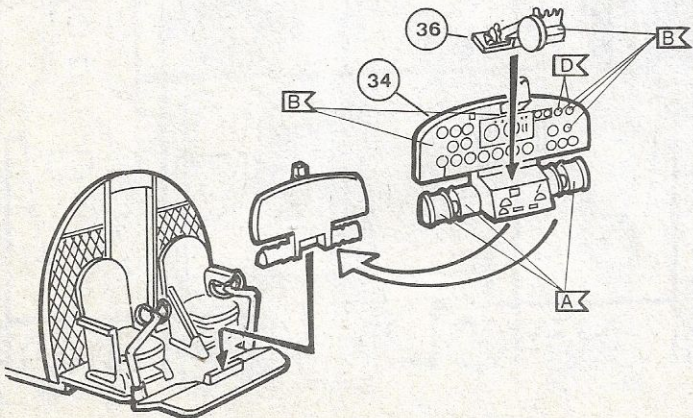
3



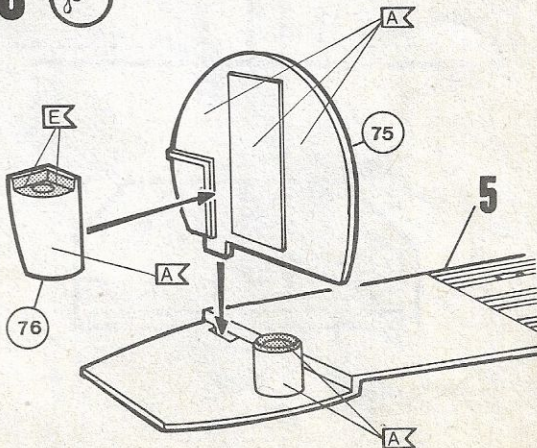
4



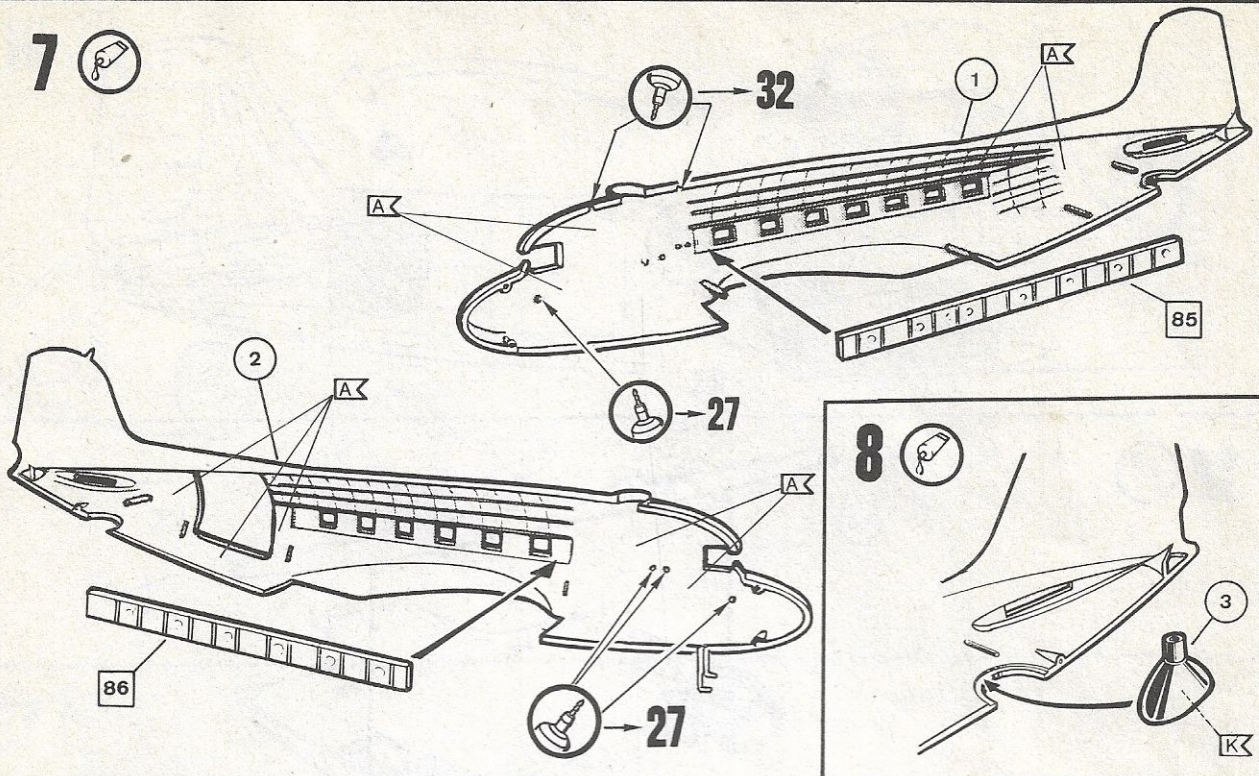
5



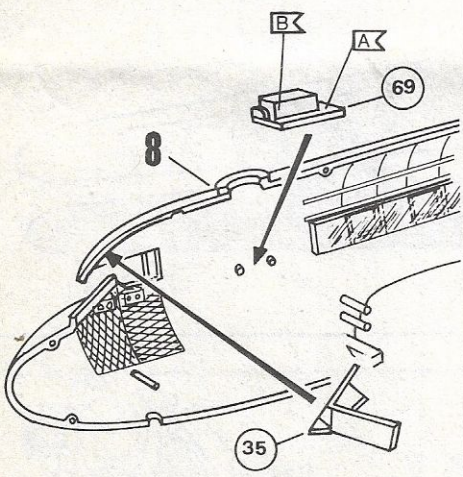
6



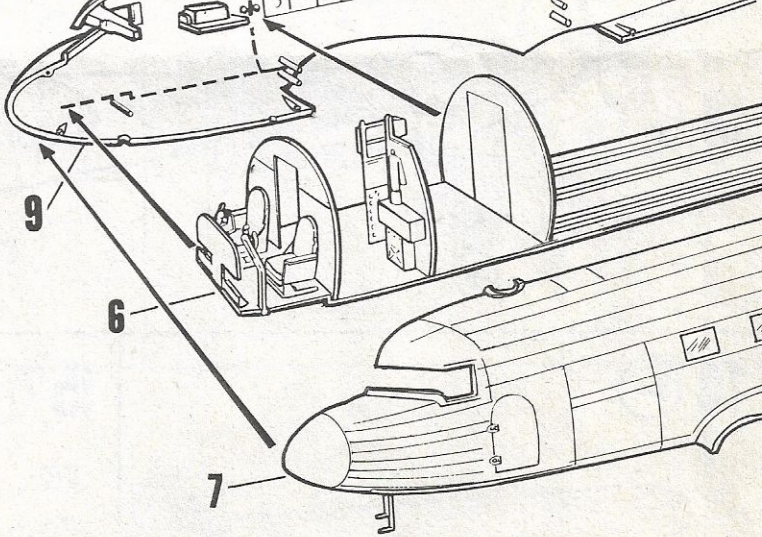
7



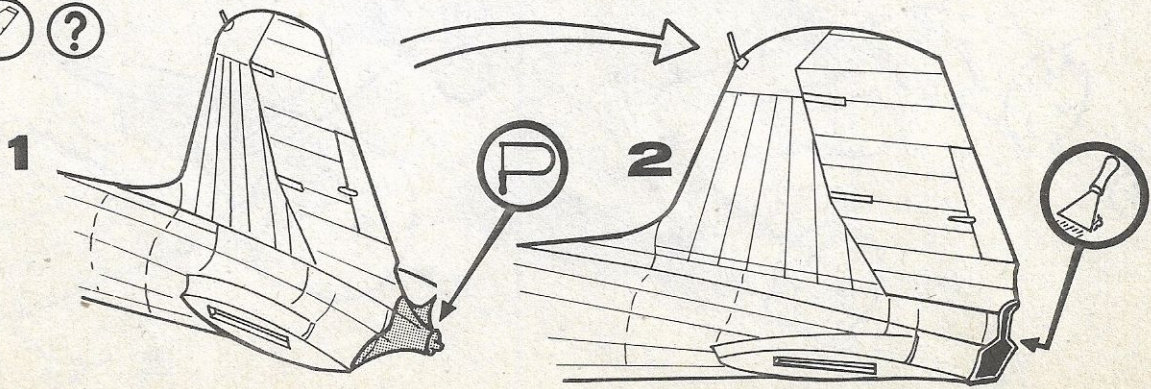
9

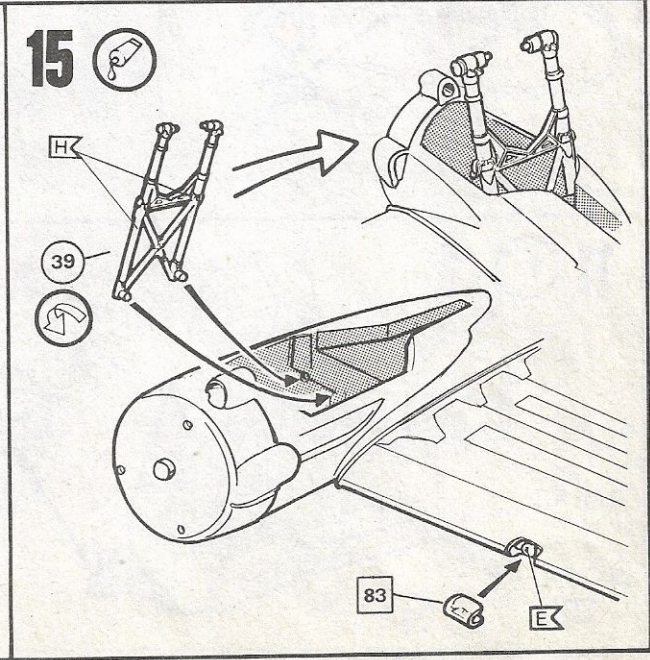
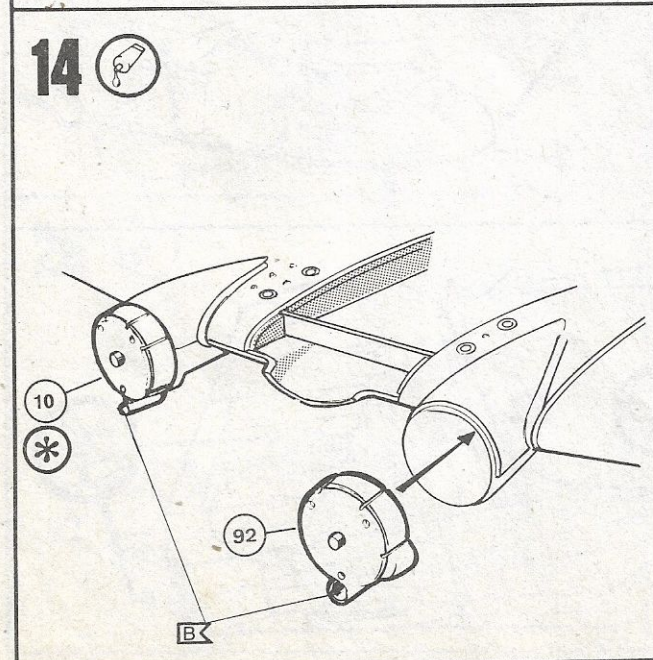
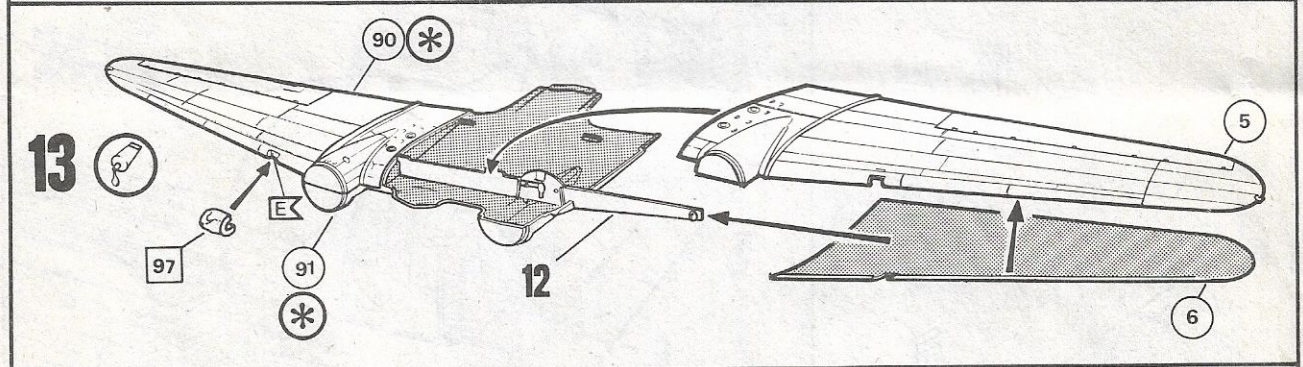
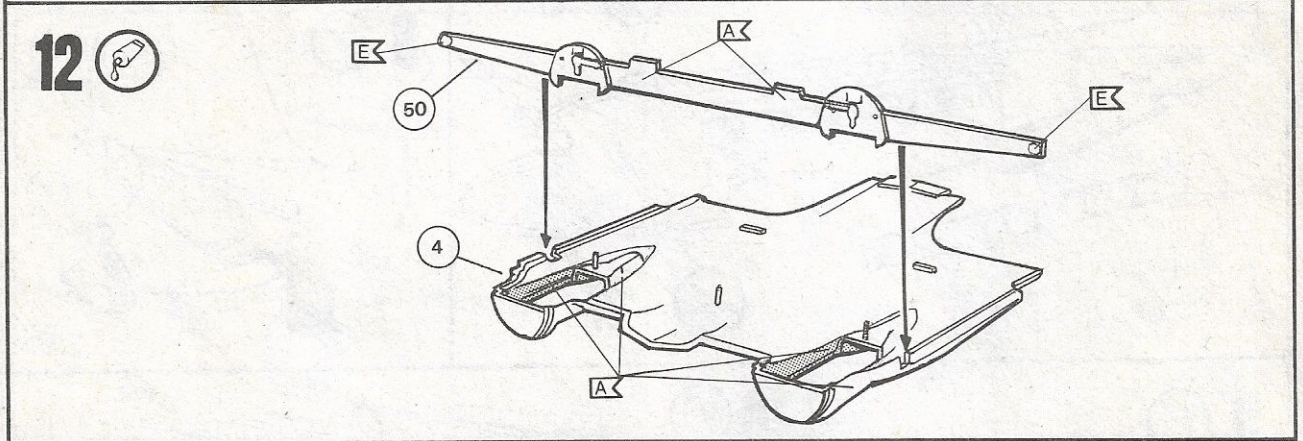
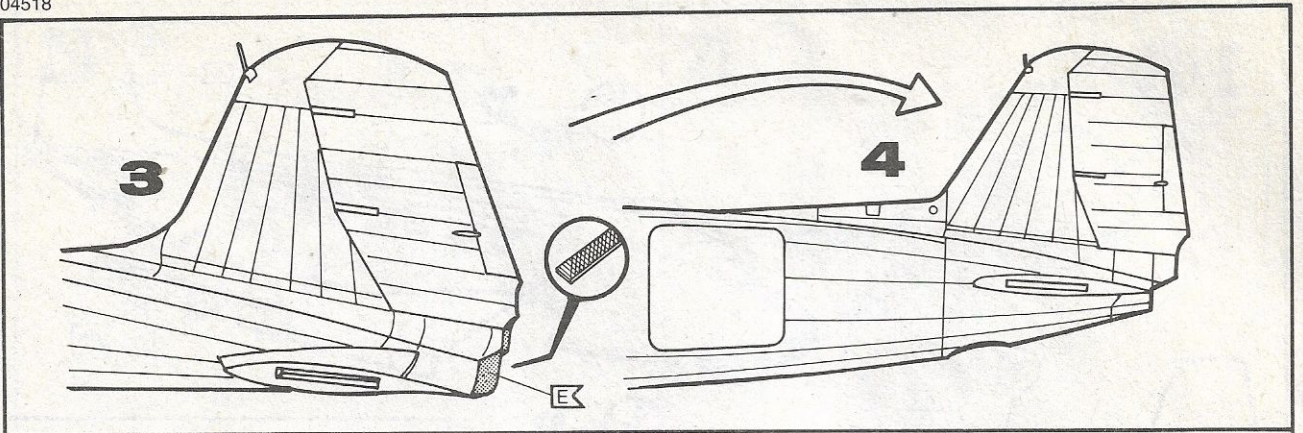


10

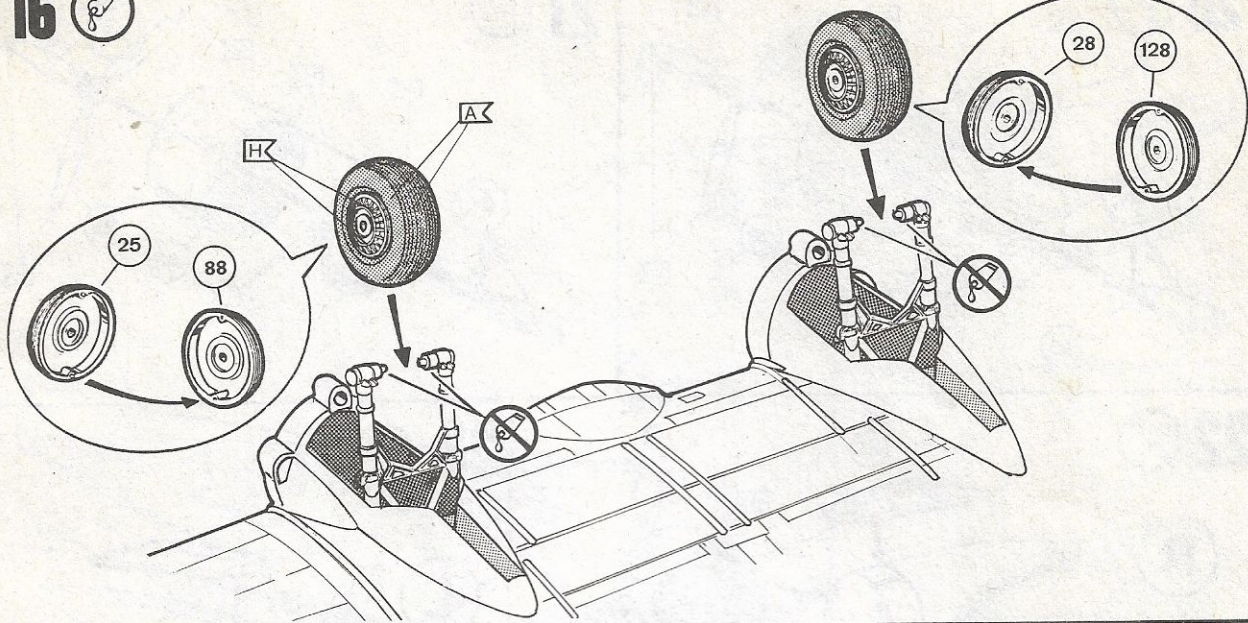


11



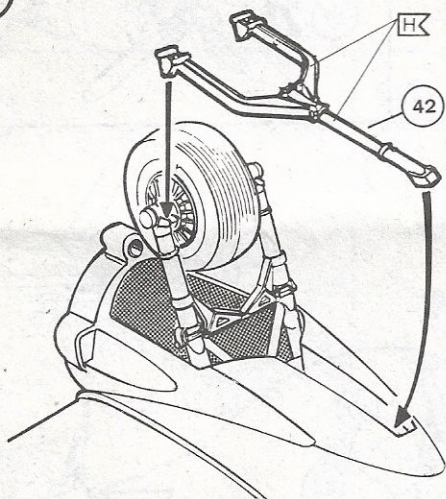


16



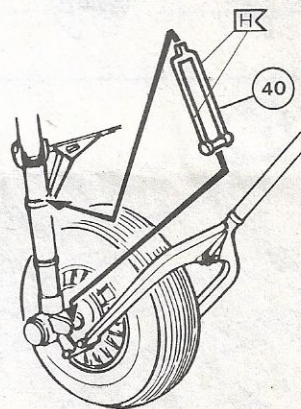
17

2X

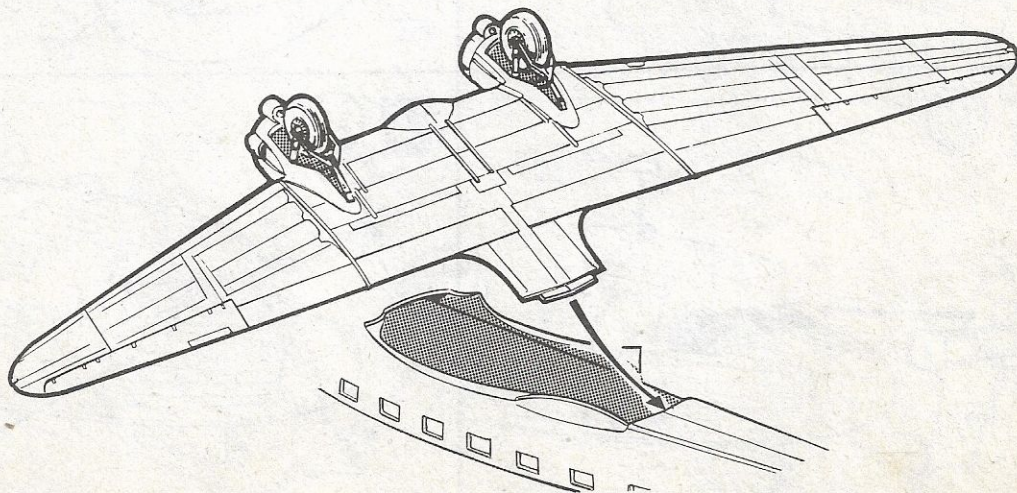


18

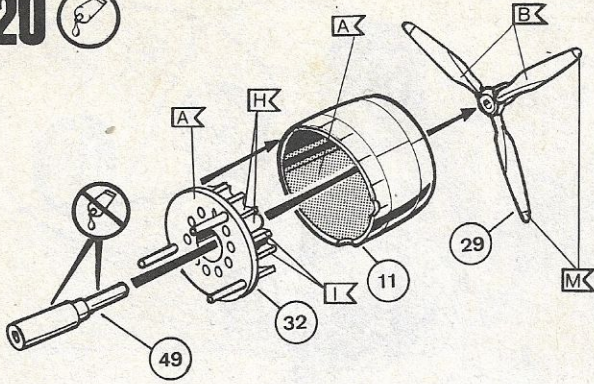
4X



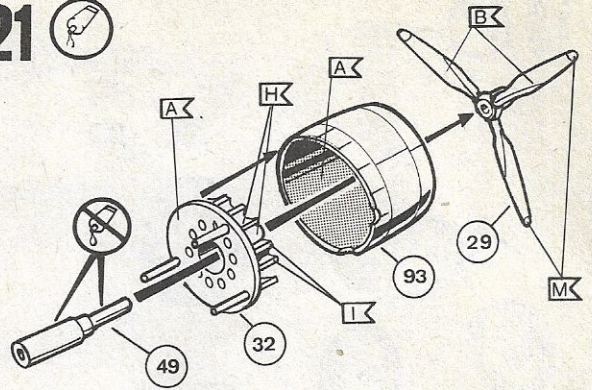
19



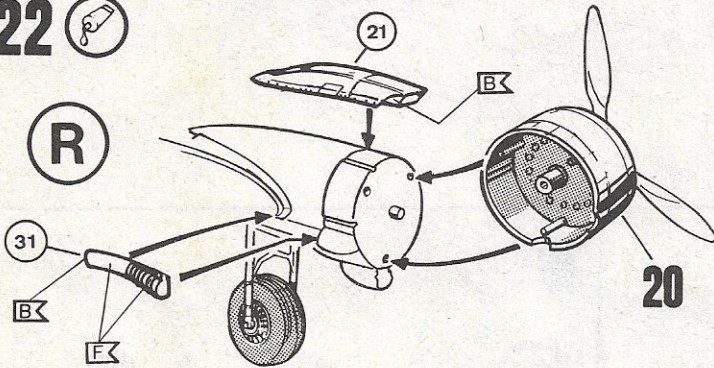
20 



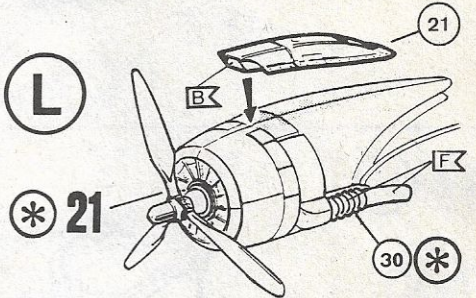
21 



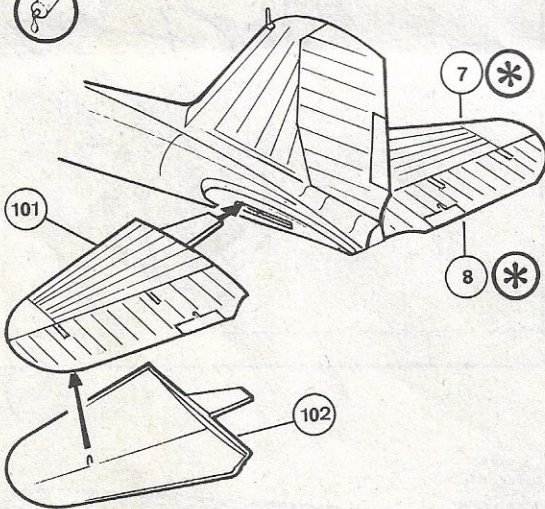
22 



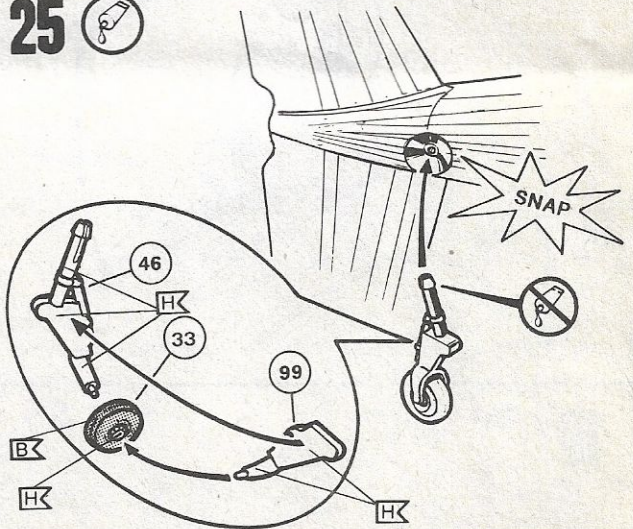
23 



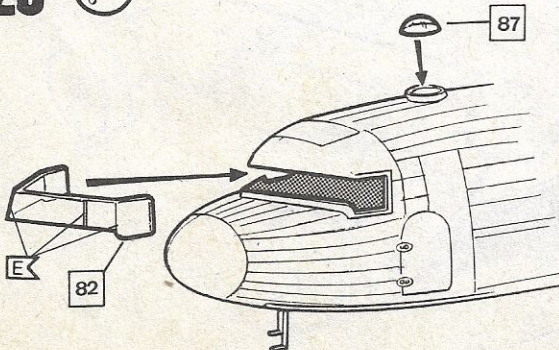
24 



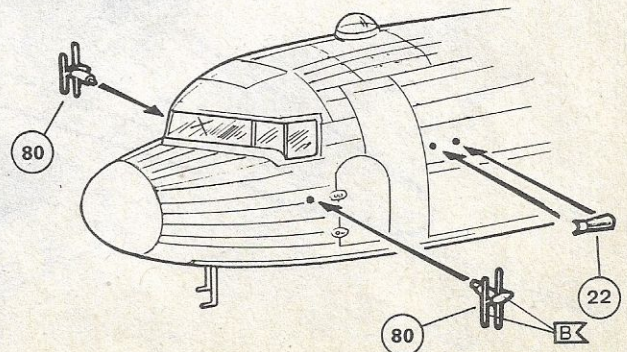
25 



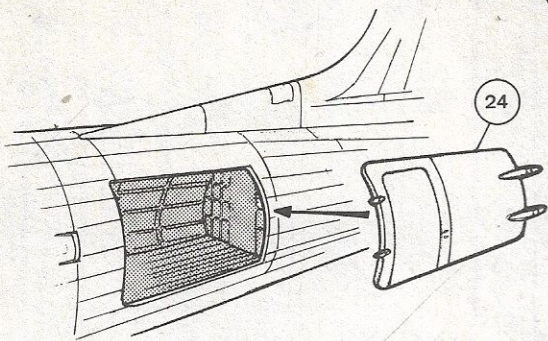
26 



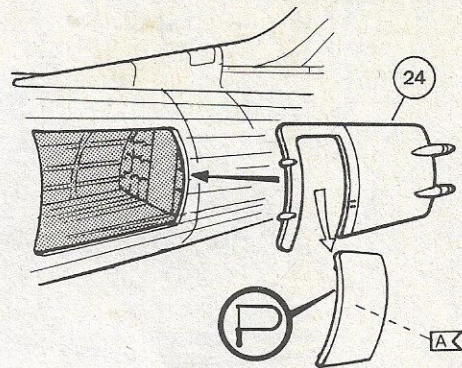
27 



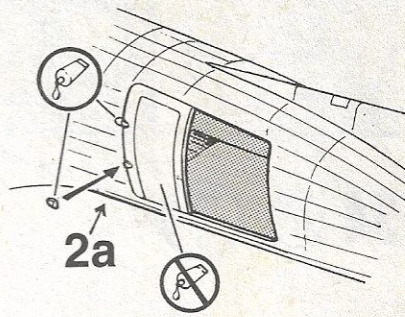
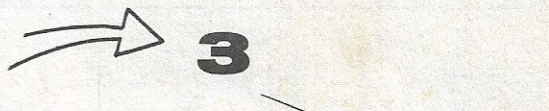
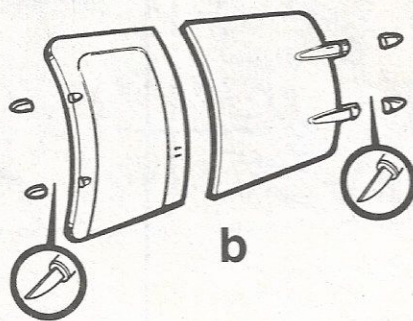
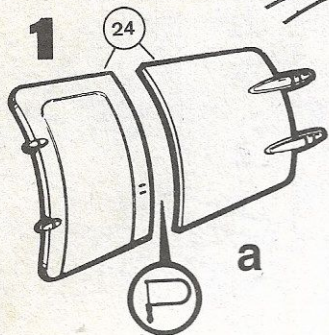
28 



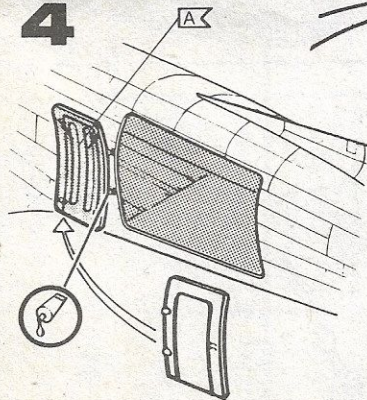
29 



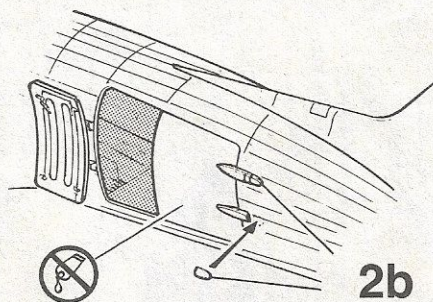
30 



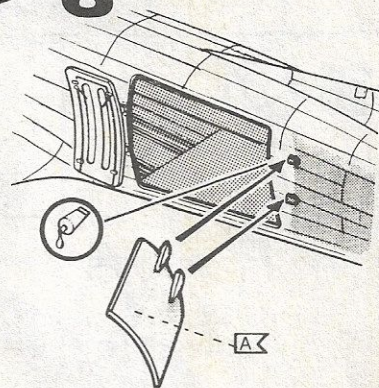
4 



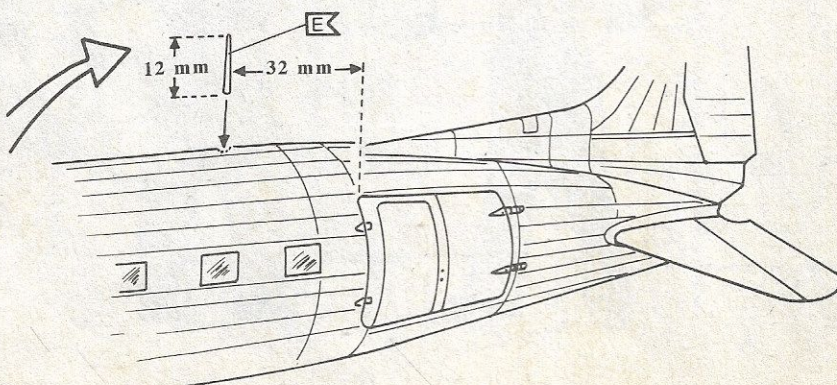
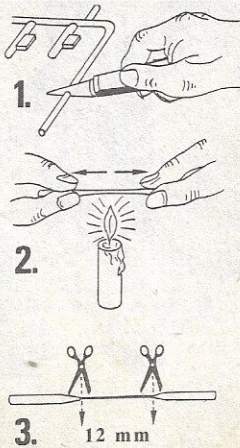
5 



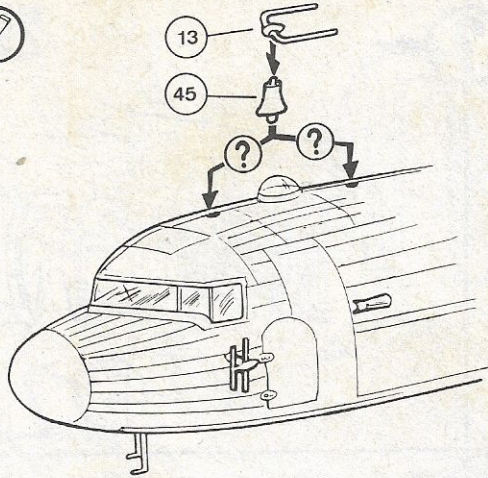
6 



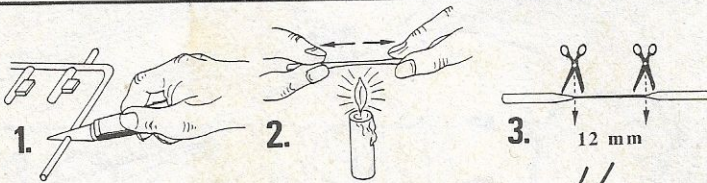
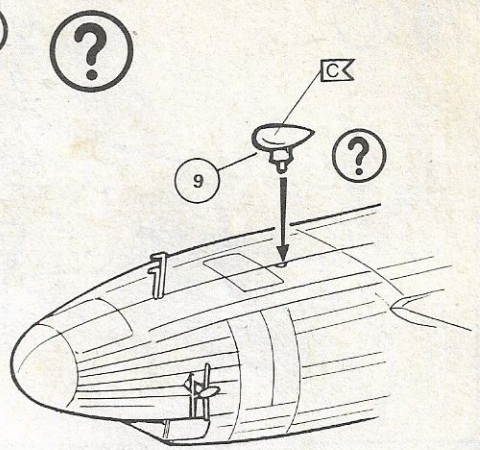
31 



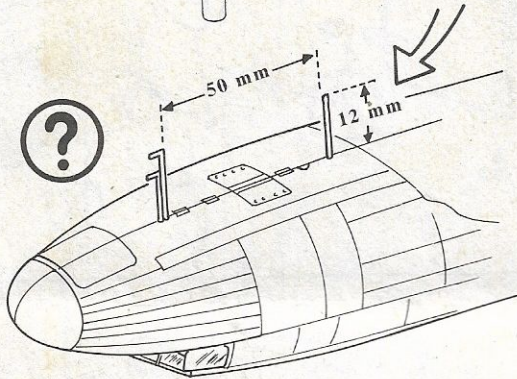
32



33



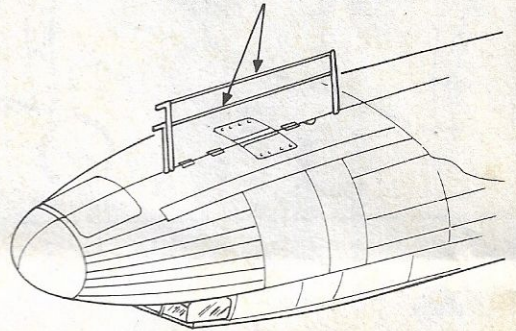
34



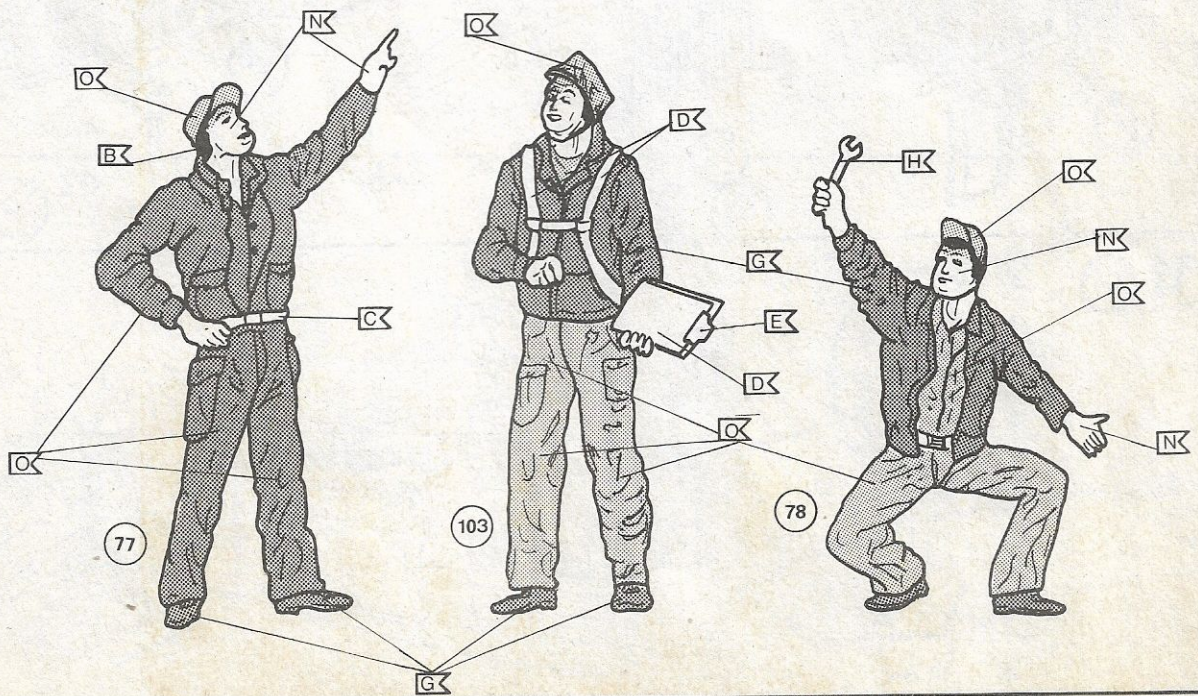
35

Schwarzer Faden nicht enthalten
 Black thread not included
 Employer le fil noir
 Gebruik zwarte draad
 Utilizar hilo color negro
 Utilizar fio preto
 Usare filo nero
 Använd svart tråd
 Käytä mustaa lankaa

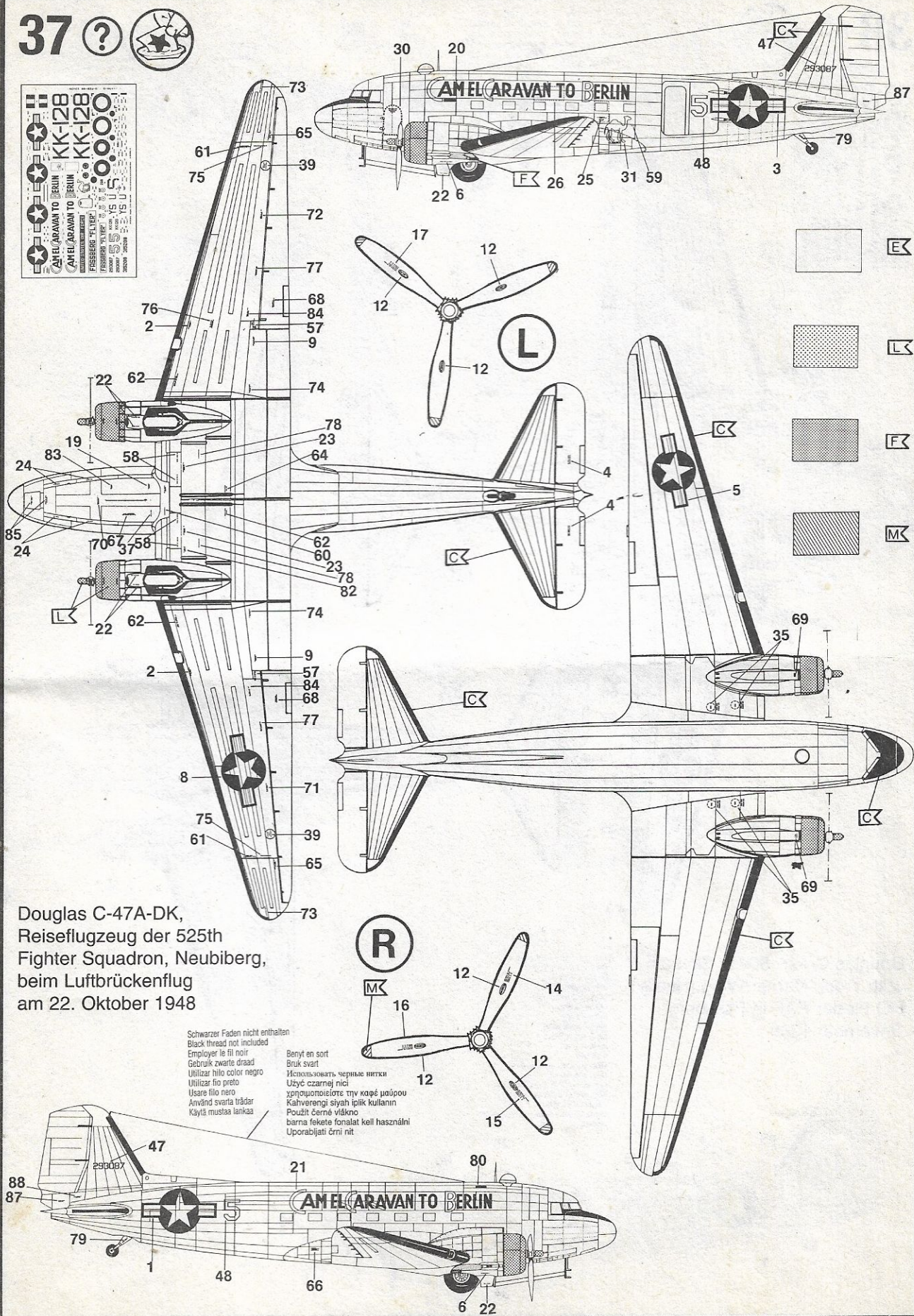
Isnyit en sort
 Bruk svart
 Использовать черные нитки
 Użyć czarnej nici
 χρησιμοποιεστε την κοφέ μαύρου
 Kanverengi siyah iplik kullanın
 Použit černé vlákno
 Barna fekete fonalat kell használni
 Uporabljati črni nit



36



37 ?

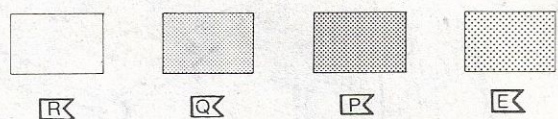
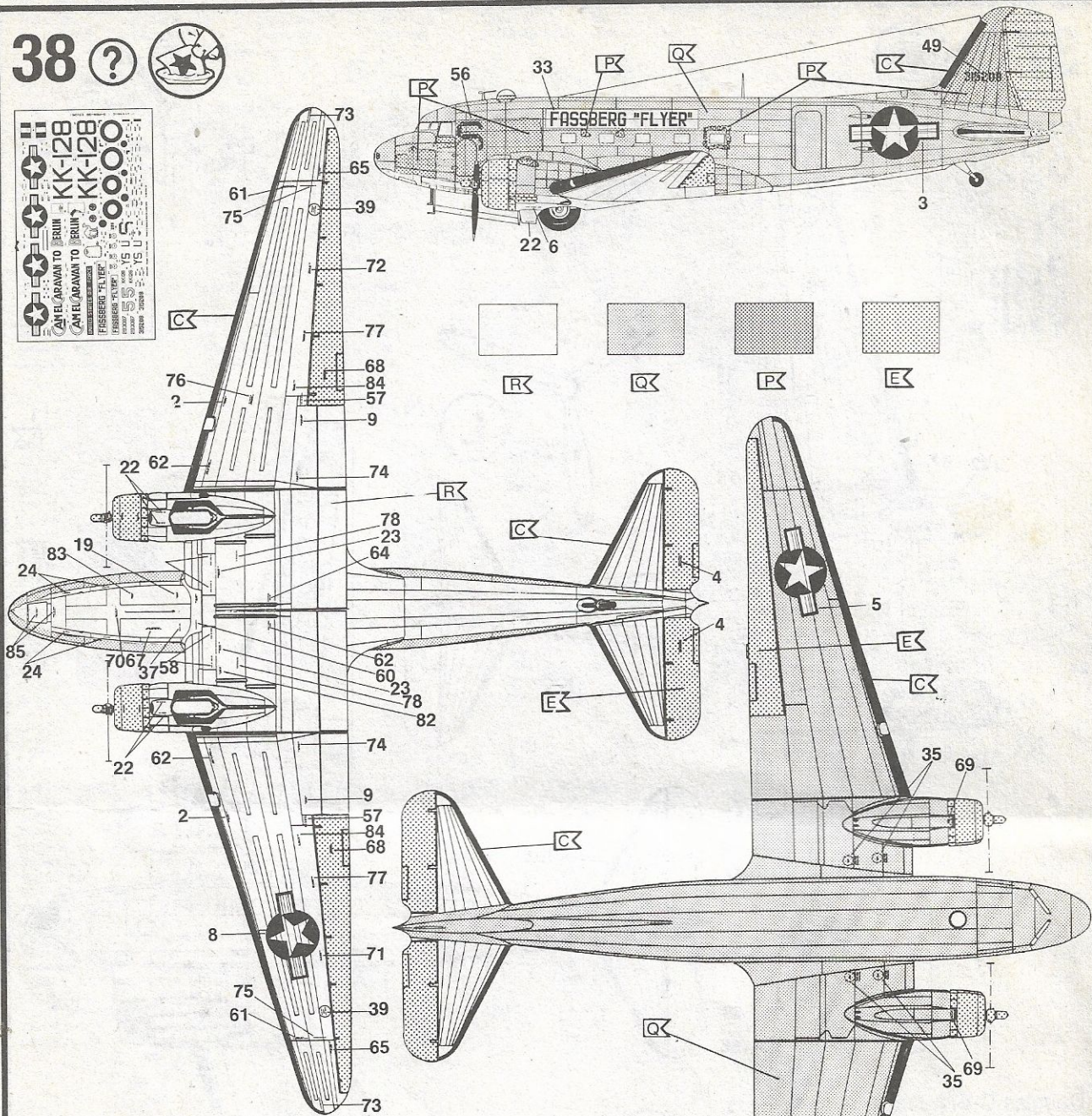


Douglas C-47A-DK,
Reiseflugzeug der 525th
Fighter Squadron, Neubiberg,
beim Luftbrückenflug
am 22. Oktober 1948

Schwarzer Faden nicht enthalten
Black thread not included
Employer le fil noir
Gebrauk zwarte draad
Utilizar hilo color negro
Utilizar fio preto
Usare filo nero
Använd svartå trådar
Käytä mustaa lankaa

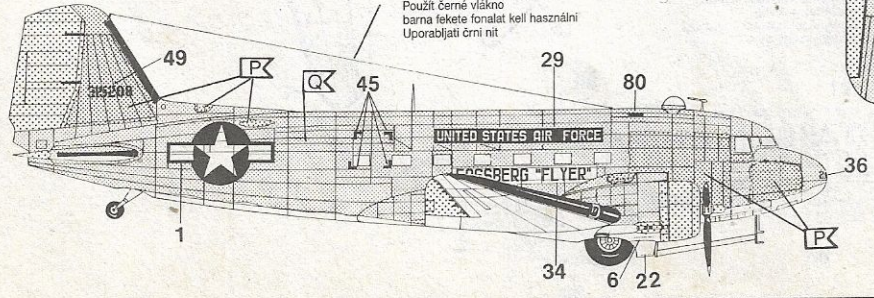
Benyt en sort
Bruk svart
Используй черные нитки
Użyj czarnej nici
χρησιμοποιήστε την καφέ μαύρου
Kahverengi siyah iplik kullanın
Použit černé vlákno
barna fekete fonalat kell használni
Uporabljati črni nit

38

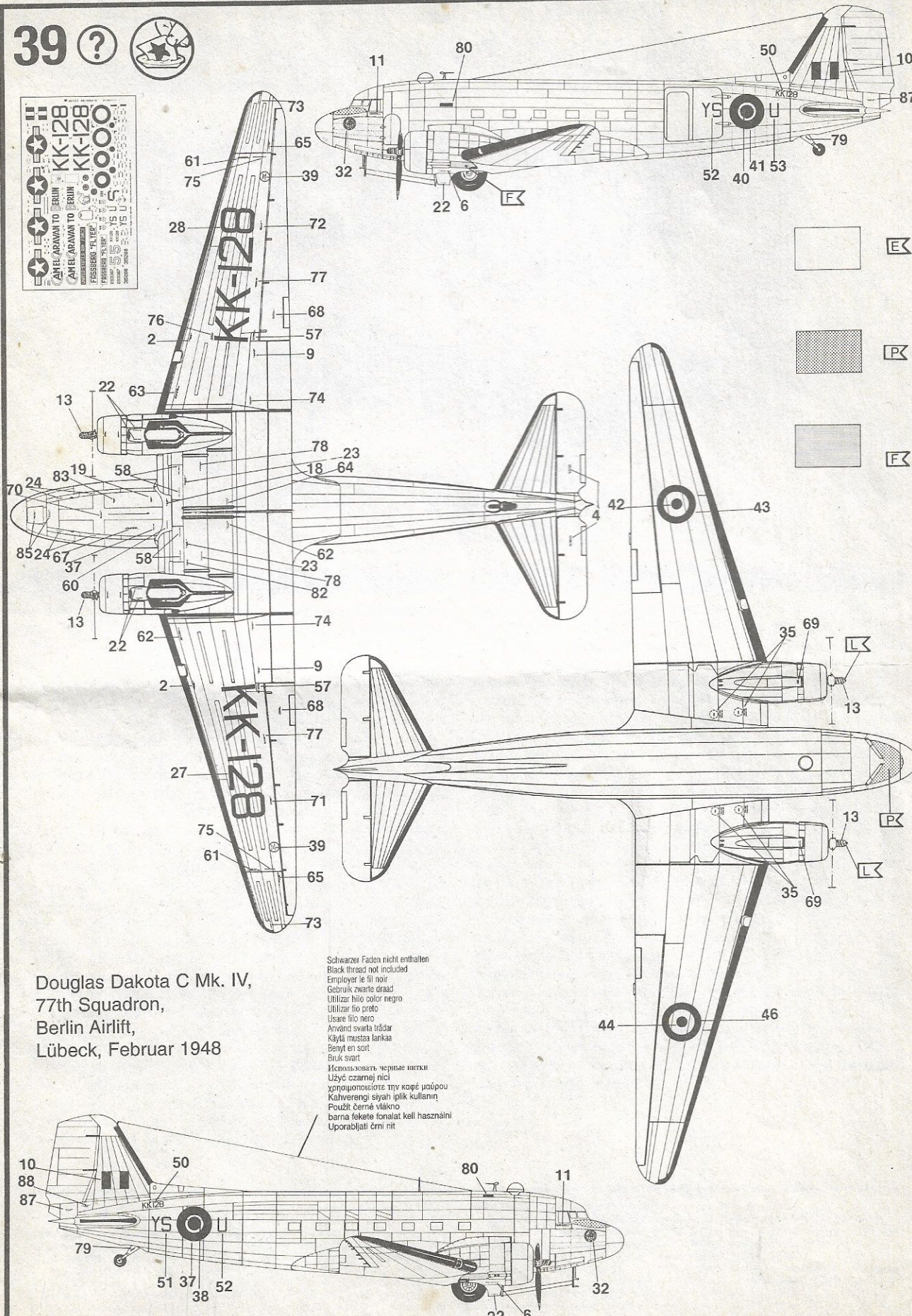


Douglas C-47A-80-DL Skytrain,
60th Troop Carrier Wing (Heavy)
HQ Flt der RAF in Fassberg,
November 1948

Schwarzer Faden nicht enthalten
Black thread not included
Employer le fil noir
Gebrauk zwarte draad
Utilizar hilo color negro
Utilizar fio preto
Usare filo nero
Använd svart tråd
Käytä mustaa lankaa
Benyt en sort
Brak szarej nici
Использовать черные нитки
Υποχρησιμοποιε την καφε μαύρου
Kahverengi siyah iplik kullanin
Použit černé vlákno
barna fekete fonalat kell használni
Uporabljati crni nit



39



Douglas Dakota C Mk. IV,
77th Squadron,
Berlin Airlift,
Lübeck, Februar 1948

Schwarzer Faden nicht enthalten
Black thread not included
Employer le fil noir
Gebruik zwarte draad
Utilizar hilo color negro
Utilizar filo preto
Usare filo nero
Använd svart tråd
Käytä mustaa lankaa
Benyt en sort
Bruk svart
Использовать черные нитки
Użyć czarnej nici
χρησιμοποιήστε την καφέ μαύρου
Käthverengi siyah iplik kullanın!
Použit černé vlákno
barna feketete fonalat kell használnai
Uporabljati črni nit